

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 2003-2004

26 MAART 2004

RESOLUTIE

**waarbij de federale en
gemeenschapsoverheden verzocht wordt om
rekening te houden met de specifieke
kenmerken van Brussel bij het uitdenken en
het doorvoeren van de hervormingen die
noodzakelijk zijn om het taalonderricht
op school en meer in het bijzonder het
onderricht van de twee talen van
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
te verbeteren, onder meer door middel van
een taalbad op school**

RESOLUTIE

aangenomen door de Raad

Zie :

Stukken van de Raad :

A-107/1 – 99/2000 : Voorstel van resolutie.

A-107/2 – 2003/2004 : Verslag.

A-107/3 – 2003/2004 : Amendementen na verslag.

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2003-2004

26 MARS 2004

RESOLUTION

**demandant aux autorités fédérales
et communautaires de tenir compte
des spécificités bruxelloises dans
la conception et l'application des
réformes nécessaires pour améliorer
l'apprentissage de langues à l'école
et particulièrement des deux langues
de la Région de Bruxelles-Capitale
via notamment l'immersion
linguistique en
milieu scolaire**

RESOLUTION

adoptée par le Conseil

Voir :

Documents du Conseil :

A-107/1 – 99/2000 : Proposition de résolution.

A-107/2 – 2003/2004 : Rapport.

A-107/3 – 2003/2004 : Amendements après rapport.

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad,

Overwegende dat een degelijk taalonderwijs, vooral in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, van groot belang is;

Overwegende dat de kennis van de twee talen van het Gewest een brug slaat tussen de twee gemeenschappen in Brussel;

Overwegende dat tweetaligheid heden nagenoeg een vereiste is om werk te vinden;

Gelet op de verbintenissen die de regering in haar regeerverklaring aangegaan is, onder meer :

- « Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft zich opgeworpen als een volwaardig Gewest en als bindteken tussen alle gewesten en gemeenschappen. Daartoe zal het de constructieve samenwerking met de andere federale en gefedereerde overheden nastreven »;
- « Werkgelegenheid moet een centraal thema zijn in het regeeringsbeleid. (...) De Regering zal bijzondere aandacht verlenen aan het probleem dat de beroepsbekwaamheden van de werkzoekenden en die welke door de werkgevers worden gewenst niet op elkaar zijn afgestemd »;

Overwegende dat een goede oplossing in Brussel erin kan bestaan dat het mogelijk gemaakt wordt dat een deel van het programma in de tweede taal onderwezen kan worden door leraars die in hun moedertaal lesgeven;

Overwegende dat de uitvoering van deze zeer eenvoudige oplossing juridisch een ingewikkelde zaak is, omdat de federale wetgever bevoegd gebleven is voor het taalgebruik in Brussel (art. 129 van de Grondwet) en de twee Gemeenschappen de verplichting moeten opheffen dat leerkrachten die tot een ander taalstelsel behoren, het bewijs moeten leveren dat zij een grondige kennis hebben van de taal van de school waar zij lesgeven;

Overwegende dat er in Brussel bovendien veel leerlingen zijn die noch het Frans noch het Nederlands als moedertaal hebben;

Overwegende, ten slotte, dat de kosten en het doorvoeren van de geplande hervormingen (lessen onderwezen in de twee talen, lessen in de tweede taal gegeven door een in die taal gediplomeerde leerkracht, enz.) moeten worden bekeken vanuit de hoek van zowel de Gemeenschappen als de andere organiserende machten (gemeenten, Franse Gemeenschapscommissie, Vlaamse Gemeenschapscommissie, privé-sector), rekening houdend met, inzonderheid, de moeilijkheid die ze ondervinden om de gewenste leerkrachten aan te werven;

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale,

Considérant l'importance capitale que revêt l'apprentissage performant des langues et ce particulièrement pour la Région bruxelloise;

Considérant d'une part que la connaissance des deux langues de la Région constitue un pont entre les deux communautés présentes à Bruxelles;

Considérant d'autre part qu'être bilingue constitue aujourd'hui une clé pratiquement indispensable pour accéder au marché de l'emploi;

Considérant les engagements pris par le Gouvernement dans sa déclaration gouvernementale affirmant notamment :

- « La Région de Bruxelles-Capitale s'est affirmée comme Région à part entière et comme un lien entre toutes les régions et communautés. A cette fin, elle œuvrera dans le cadre d'une coopération constructive avec les autres autorités, fédérales et fédérées »;
- « L'emploi doit être une préoccupation au cœur de toutes les politiques menées par le Gouvernement. (...) Le Gouvernement apportera toute son attention au problème de l'inadéquation entre la qualification des demandeurs d'emploi et celle souhaitée par les employeurs »;

Considérant qu'une bonne solution peut être de permettre qu'à Bruxelles, on fasse en sorte qu'une partie du programme puisse être enseignée dans la deuxième langue par des professeurs dont la langue maternelle est celle dans laquelle ils enseignent;

Considérant que la mise en œuvre de cette solution extrêmement simple s'avère juridiquement complexe puisqu'elle implique une intervention du législateur fédéral resté compétent pour régler l'emploi des langues à Bruxelles (art. 129 de la Constitution) ainsi qu'une intervention des deux Communautés afin de supprimer l'obligation pour les enseignants faisant partie d'un autre régime linguistique de faire la preuve de la connaissance approfondie de la langue de l'école dans laquelle ils enseignent;

Considérant qu'en outre, Bruxelles accueille une population importante d'élèves dont la langue maternelle n'est ni le français, ni le néerlandais;

Considérant enfin que le coût et l'application des réformes envisageables (cours bilingues, cours de la seconde langue donnés par un enseignant diplômé dans la langue considérée, etc.) doivent être appréciés aussi bien du point de vue des Communautés que de celui des autres pouvoirs organisateurs (communes, Commission communautaire française, Commission communautaire flamande, secteur privé) en tenant compte, notamment, de la difficulté de recruter les enseignants souhaités;

Verzoekt de federale en gemeenschapsoverheden om bij het uitdenken en doorvoeren van de hervormingen die noodzakelijke zijn om het taalonderricht op school te verbeteren, rekening te houden met de specifieke kenmerken van Brussel;

Verzoekt de overheden om het onderricht van de twee officiële talen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te bevorderen, onder meer door het taalbad in de scholen;

Gelast zijn voorzitter deze resolutie te bezorgen aan de voorzitters van de Kamer, de Senaat, het Vlaams Parlement en het Parlement van de Franse Gemeenschap.

De Griffier,

Michel PIROTTE

De Voorzitter,

Magda DE GALAN

Demande aux autorités fédérales et communautaires de tenir compte des spécificités bruxelloises dans la conception et l'application des réformes nécessaires pour améliorer l'apprentissage des langues à l'école;

Demande aux dites autorités de promouvoir l'apprentissage des deux langues officielles de la Région de Bruxelles-Capitale par notamment l'immersion linguistique en milieu scolaire;

Charge sa présidente de transmettre la présente résolution aux Présidents de la Chambre, du Sénat, du Parlement de la Communauté française et du Parlement flamand.

Le Greffier,

Michel PIROTTE

La Présidente,

Magda DE GALAN

